

1911-12-17

AFSENDER

Fritz Syberg

MODTAGER

Else Jensen, Johannes Jensen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Dateringen fremgår af brevet

Generel kommentar:

Anna og Fritz Syberg og deres seks børn boede i Italien fra efteråret 1910 og små tre år frem.

De omtalte fotografier ligger ikke sammen med brevet på Det Kongelige Bibliotek.

Julehæftet er omtalt i tidligere breve fra Fritz Syberg til Johs. V. Jensen. Det vides ikke, om planen om dette blev realiseret.

Fynshovedturen: Else og Johannes V. Jensen besøgte i sommeren 1910 Syberg-familien, mens sidstnævnte boede i et par trækure på Fynshoved.

Afsendersted:

Pisa, Via San Lorenzo 44

Omtalte personer:

Johanne Giersing

Emmerik Jensen

Jens Jensen

Villum Jensen

John Martin

Arkivplacering:

Det Kongelige Bibliotek

DOKUMENTINDHOLD

Fritz Syberg sender fotografier. Han spørger, om billederne til julehæftet skal vise hans livsværk eller et tema som fx Fynshoved - en kombination kan også være en mulighed. Syberg har akvareller, som aldrig har været vist. Hans honorar vil være 150 kr. for livsværksudgaven og 300 for temaprojektet. Illustrationerne må underordnes Jensens tekst, mener Syberg.

TRANSSKRIFTION

Pisa 17 Debr. 1911

Via San. Lorenzo 44

Kære Venner!

Glædelig Jul. Jeg sender her et Par Aftryk af Besses Fotograferen. Jeg synes de er bedre end de første jeg sendte. Har I modtaget dem? Jeg har fået et Julehefte fra Hr. Martin, men endnu intet Brev. Inden jeg når så vidt at jeg skal træde i Forhandling med ham vil jeg gerne bede Dig være mig behjælpelig med Besvarelsen at et Par Spørgsmål: Skal Billederne til Juleheftet være et Resumé af min Malervirksomhed (ligesom Joh. L.s) eller hvor ["eller hvor" overstreget] og skal det Du skriver slutte sig dertil - eller har Du i Sinde at benytte Din Fynshovedtur som Stof til en "Myte"? - i sidste Tilfælde vilde jeg nemlig foretrække at holde mig til

Fynshovedbilleder: Landskaber, Mariner, badende Børn o.s.v. Jeg finder det klædeligst om Billedstoffet underordner sig Teksten - derfor kan det godt være rigt - . Desuden er jeg i så fald i det heldige Tilfælde at eje en Samling Aquareller som ikke har været fremme for Offentligheden, - Du har jo set dem. En Sammensmeltning af begge Former kan jeg også godt tænke mig, blot jeg ved det. Men jeg vil m. H. til Honorar stille mig noget forskellig i de givne Tilfælde I første Tilfælde er Prisen jo sat (150 Kr) i sidste vil jeg forlange 300 Kr. Mit Bidrag vil nemlig da komme ind under Synspunktet Illustration at det allerede er lavet er jo kun et heldigt Tilfælde. Det vil desuden have den Behagelighed at Spørgsmålet Reklame bortfalder. Du er den eneste der kan svare herpå, da det hele afhænger af hvordan Du har tænkt Dig Din Tekst. Selv er jeg tilbøjelig til at tro at om Du skrev en "Myte" som jeg illustrerede med Fynshovedbilleder vilde det give den morsomste Bog. Men lad mig høre hvad Du mener. Mange Hilsener fra os alle til Else og Børnene, og Tak for den Oprigtighed hvormed Du lægger Kortene på Bordet

Din hengivne Ven

Fritz Syberg

Pisa 17 Decbr. 1911
Via San Lorenzo 44

Kære Vinner!

Gledefuld Jul. Jeg sender her et Par Aftryk af
Bessis Fotografier. Jeg synes de er bedre end de
første jeg sendte. Har I modtaget dem? Jeg
har fået et Julhefte fra Hr. Martin, men
endnu intet Brev. Inden jeg når såvidt at
jeg skal træde i Forhandling med ham vil
jeg gerne bede Dig være mig behjælpelig med
Besvarelsen af et Par Spørgsmål: Skal Bilde-
ne til Julheftet være et Resumé af mine
Malers "Personer" (Ligesom Joh. 2. 2) eller ~~kan~~
og skal det Du skriver slutte sig dertil - eller
har Du i Lunde at benytte Din Fyrs hovedstue
som Hof til en "Myste"? - i sidste Tilfælde
ville jeg nemlig foretrække at holde mig til
Fyrs hovedbilleder: Landskaber, Mariner, badende
Børn osv. Jeg finder det heldeligst om
Billedstoffet undserordnes sig Pebersten - derfor
kan det godt være rigt. Desuden er jeg i så Fald
i det heldige Tilfælde at jeg en Samling Aquareller
som Netu har været frunne for Offentligheden
- Du har jo set dem - En Sammensætning
af begge Former kan jeg også godt tænke mig
blot jeg ved det. Men jeg vil nu. U. til Monner
stille mig noget forbeholdt - i de gamle Tilfælde
i første Tilfælde er Prisen jo sat (150 Kr.) i sidste
vil jeg forlange 300 Kr. Med Bidrag vil nemlig
de komme ind under Fyrs punktets Illustration

at detaljerede er lavet en god kün et heldigt
Tilfælde. Det vil desuden have den Behøgelighed
at Gjengmålet Reklame bortfalder. Du
er den eneste der kan svare herpå, da det
helt afhænger af hvordan Du har tænkt
Dig Din Tekst. Selv er jeg tilbøjelig til at
tro at om Du skrev en "Myste" som jeg
illustrerede med Fyrshovedbilledet, vilde det
give den morsomste Bog. Men lad mig høre
hvad Du mener. Mange Hilsener fra os alle
til Ehe og Børnene, og Tak for den Oprigtig-
hed hvormed Du lægger Kortene på Bordet

Din hengivne Ven
Fritz Syhøj